

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號1
通訊及科技
(上午9時正至9時45分)

Session No. 1
Communications and Technology
(9:00 am - 9:45 am)

王永平先生
工商及科技局局長

Mr Joseph WONG
Secretary for Commerce, Industry and
Technology

何宣威先生
工商及科技局
常任秘書長(通訊及科技)

Mr Francis HO
Permanent Secretary for Commerce, Industry
and Technology (Communications and
Technology)

黎陳芷娟女士
工商及科技局
副秘書長(通訊及科技)

Mrs Marion LAI
Deputy Secretary for Commerce, Industry and
Technology (Communications and
Technology)

羅淦華先生
工商及科技局局長政務助理

Mr Maurice LOO
Administrative Assistant to Secretary for
Commerce, Industry and Technology

戴啓新先生
政府資訊科技總監

Mr Howard DICKSON
Government Chief Information Officer

麥鴻崧先生
副政府資訊科技總監(營運)

Mr Stephen MAK
Deputy Government Chief Information Officer
(Operation)

王錫基先生
創新科技署署長

Mr Anthony WONG
Commissioner for Innovation and Technology

朱培慶先生
廣播處長

Mr CHU Pui-hing
Director of Broadcasting

區文浩先生
電訊管理局總監

Mr AU Man-ho
Director-General of Telecommunications

黃浪詩女士
影視及娛樂事務管理處處長

Ms Lorna WONG
Commissioner for Television and
Entertainment Licensing

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號2
工商業
(上午9時50分至10時50分)

Session No. 2
Commerce and Industry
(9:50 am - 10:50 am)

王永平先生
工商及科技局局長

Mr Joseph W P WONG
Secretary for Commerce, Industry and
Technology

容偉雄先生
工商及科技局
常任秘書長(工商)

Mr Philip YUNG
Permanent Secretary for Commerce, Industry
and Technology (Commerce and Industry)

周淑貞女士
工商及科技局
副秘書長(工商)2

Miss Mary CHOW
Deputy Secretary for Commerce, Industry and
Technology (Commerce & Industry)2

陳慧冰女士
工商及科技局(工商)
首席行政主任(行政)

Miss Viola CHAN
Principal Executive Officer (Administration)
of Commerce, Industry and Technology
Bureau (Commerce and Industry)

羅淦華先生
工商及科技局局長政務助理

Mr Maurice LOO
Administrative Assistant to Secretary for
Commerce, Industry and Technology

楊立門先生
工業貿易署署長

Mr Raymond YOUNG
Director-General of Trade and Industry

曾愛蓮女士
投資推廣署署長

Ms Ophelia TSANG
Director-General of Investment Promotion

湯顯明先生
海關關長

Mr Timothy TONG
Commissioner of Customs & Excise

謝肅方先生
知識產權署署長

Mr Stephen SELBY
Director of Intellectual Property

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號3
財經事務
(上午11時正至11時45分)

Session No. 3
Financial Services
(11:00 am - 11:45 am)

馬時亨先生
財經事務及庫務局局長

Mr Frederick MA
Secretary for Financial Services and the
Treasury

何鑄明先生
財經事務及庫務局常任秘書長

Mr Kevin HO
Permanent Secretary for Financial Services
and the Treasury (Financial Services)

郭譚佩儀女士
財經事務及庫務局
副秘書長(財經事務)1

Mrs Sarah KWOK
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Financial Services) 1

林啓忠先生
財經事務及庫務局
副秘書長(財經事務)2

Mr Albert LAM
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Financial Services) 2

袁銘輝先生
保險業監理專員

Mr Richard YUEN
Commissioner of Insurance

區敬樂先生
破產管理署署長

Mr E T O'CONNELL
Official Receiver

鍾悟思先生
公司註冊處處長

Mr Gordon JONES
Register of Companies

李令翔先生
金融管理局
助理總裁(銀行發展)

Mr Raymond LI
Executive Director (Banking Development)
Hong Kong Monetary Authority

馮興宏先生
統計處處長

Mr FUNG Hing-wang
Commissioner for Census & Statistics

伍卓信先生
高級行政主任(財經事務)

Mr Raymond NG
Senior Executive Officer (Financial Services)

賴黃淑嫻女士
財經事務及庫務局局長政務助理

Mrs Avia LAI
Administrative Assistant to Secretary for
Financial Services and the Treasury

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號4
公共財政
(上午11時50分至下午12時35分)

Session No. 4
Public Finance
(11:50 am - 12:35 pm)

馬時亨先生
財經事務及庫務局局長

Mr Frederick MA
Secretary for Financial Services and the
Treasury

黎年先生
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Mr Alan LAI
Permanent Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)

郭立誠先生
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)2

Mr Martin GLASS
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 2

謝雲珍女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)3

Ms Amy TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 3

劉麥懿明女士
稅務局局長

Mrs Alice LAU
Commissioner of Inland Revenue

李李嘉麗女士
庫務署署長

Mrs Lucia LI
Director of Accounting Services

彭贊榮先生
差餉物業估價署署長

Mr Kenneth PANG
Commissioner of Rating and Valuation

湯顯明先生
海關關長

Mr Timothy TONG
Commissioner of Customs and Excise

袁民忠先生
政府物流服務處處長

Mr Tommy YUEN
Director of Government Logistics

關錫寧女士
政府產業署署長

Ms Maria KWAN
Government Property Administrator

余熾鏗先生
建築署署長

Mr C H YUE
Director of Architectural Services

吳玠玠先生
建築署助理署長(物業保養)

Mr K K NG
Assistant Director of Architectural Services
(Property Services)

黃志光先生
運輸署署長

Mr Alan WONG
Commissioner for Transport

葉文光先生
運輸署助理署長(行政及牌照)

Mr Stephen IP
Assistant Commissioner for Transport
(Administration & Licensing)

賴黃淑嫻女士
財經事務及庫務局局長政務助理

Mrs Avia LAI
Administrative Assistant to Secretary for
Financial Services and the Treasury

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號5
公務員事務
(下午2時15分至3時正)

Session No. 5
Civil Service
(2:15 pm - 3:00 pm)

余宗怡女士
公務員事務局局長

Miss Denise YUE
Secretary for the Civil Service

黃灝玄先生
公務員事務局常任秘書長

Mr Andrew WONG
Permanent Secretary for the Civil Service

麥綺明小姐
公務員事務局副秘書長(一)

Miss Jennifer MAK
Deputy Secretary for the Civil Service (1)

蘇錦成先生
公務員事務局副秘書長(二)

Mr K S SO
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

王國彬先生
公務員事務局副秘書長(三)

Mr Christopher WONG
Deputy Secretary for the Civil Service (3)

卓永興先生
一般職系處長

Mr W H CHEUK
Director of General Grades

歐陽桂慧敏女士
公務員敘用委員會秘書

Mrs Stella AU YEUNG
Secretary, Public Service Commission

李李嘉麗女士
庫務署署長

Mrs Lucia LI
Director of Accounting Services

李美嫦女士
公務及司法人員薪俸及服務
條件諮詢委員會聯合秘書處
秘書長

Ms Michelle LI
Secretary-General, Joint Secretariat for the
Advisory Bodies on Civil Service and Judicial
Salaries and Conditions of Service

梁挺雄醫生
衛生署副署長

Dr T H LEUNG
Deputy Director of Health

蕭偉強先生
公務員事務局首席行政主任

Mr SUI Wai-keung
Principal Executive Officer (Management) of
Civil Service Bureau

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號6
民政事務
(下午3時05分至4時50分)

Session No. 6
Home Affairs
(3:05 pm - 4:50 pm)

何志平醫生
民政事務局局长

Dr Patrick HO
Secretary for Home Affairs

林鄭月娥女士
民政事務局常任秘書長

Mrs Carrie LAM
Permanent Secretary for Home Affairs

余志隱先生
民政事務局副秘書長(1)

Mr Stephen FISHER
Deputy Secretary for Home Affairs (1)

梁悅賢女士
民政事務局副秘書長(3)

Ms Esther LEUNG
Deputy Secretary for Home Affairs (3)

曹萬泰先生
民政事務局副秘書長(特別職務)

Mr Thomas TSO
Deputy Secretary for Home Affairs (Special
Duties)

陳甘美華女士
民政事務總署署長

Mrs Pamela TAN
Director of Home Affairs

楊耀聲先生
民政事務總署副署長(1)

Mr Gary YEUNG
Deputy Director of Home Affairs (1)

鄒耀南先生
民政事務總署副署長(2)

Mr Isaac CHOW
Deputy Director of Home Affairs (2)

王倩儀女士
康樂及文化事務署署長

Ms Anissa WONG
Director of Leisure and Cultural Services

蕭如彬先生
康樂及文化事務署
副署長(康樂事務)

Mr Alan SIU
Deputy Director of Leisure and Cultural
Services (Leisure Services)

鍾嶺海先生
康樂及文化事務署副署長(文化)

Mr CHUNG Ling-hoi
Deputy Director of Leisure and Cultural
Services (Culture)

蔡潔如女士
康樂及文化事務署
副署長(行政)

Ms Kitty CHOI
Deputy Director of Leisure and Cultural
Services (Administration)

唐富強先生
影視及娛樂事務管理處
總行政主任(牌照)

Mr TONG Fu-keung
Chief Executive Officer (Licensing) of
Television and Entertainment Licensing
Authority

謝萬誠先生
民政事務總署
助理署長(行政)

Mr TSE Man-shing
Assistant Director of Home Affairs
(Administration)

蔣慶華先生
社會福利署助理署長
(青年及感化服務)

Mr CHEUNG Hing-wah
Assistant Director of Social Welfare (Youth
and Corrections)

徐健明先生
康樂及文化事務署
助理署長(財務)

Mr Ricky CHUI
Assistant Director of Leisure and Cultural
Services (Finance)

蔡瑩璧女士
政府新聞處處長

Miss Yvonne CHOI
Director of Information Services

麥國華先生
政府新聞處副處長(2)

Mr MAK Kwok-wah
Deputy Director of Information Services (2)

黎仕海先生
機電工程署署長

Mr Roger LAI
Director of Electrical and Mechanical
Services

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月13日(星期一)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Monday, 13 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號7
雜項 — 行政署, 審計署, 行政
長官辦公室, 廉政公署, 立法會
行政管理委員會, 申訴專員公署
(下午4時55分至5時55分)

Session No. 7
Miscellaneous including - Administration Wing,
Audit Commission, Chief Executive's Office,
Independent Commission Against Corruption,
LegCo Commission, The Ombudsman
(4:55 pm - 5:55 pm)

麥駱雪玲女士
行政署長

Mrs Susan MAK
Director of Administration

張景文先生
法律援助署署長

Mr Benjamin CHEUNG
Director of Legal Aid

陳香屏先生
法律援助署副署長(政務)

Mr William CHAN
Deputy Director of Legal Aid (Policy and
Administration)

鮑彥誠先生
效率促進組副專員

Mr David PAO
Deputy Head, Efficiency Unit

郭國全先生
政府經濟顧問

Mr KWOK Kwok-chuen
Government Economist

賴國鎮先生
中央政策組副首席顧問

Mr Albert LAI
Deputy Head, Central Policy Unit

胡錦榮先生
行政署首席行政主任(行政)

Mr Wilfred WU
Principal Executive Officer (Administration),
Administration Wing

謝凌潔貞女士
扶貧委員會秘書長

Mrs Cherry TSE
Secretary to the Commission on Poverty

鄧國斌先生
審計署署長

Mr Benjamin TANG
Director of Audit

張惠梅女士
審計署主任秘書

Ms Celia CHEUNG
Departmental Secretary, Audit Commission

張琮瑤女士
行政長官辦公室常任秘書長

Ms CHANG King-yiu
Permanent Secretary, Chief Executive's Office

譚偉源先生
行政長官辦公室
總行政主任(行政)

Mr Jock TAM Wai-yuen
Chief Executive Officer (Administration),
Chief Executive's Office

黃鴻超先生
廉政專員

Mr Raymond WONG Hung-chiu
Commissioner, Independent Commission
Against Corruption

黃世照先生
廉政公署
執行處處長/政府部門

Mr Ryan WONG Sai-chiu
Director of Investigation/Government Sector,
Independent Commission Against Corruption

朱傅金女女士
廉政公署助理處長/行政

Mrs Betty CHU FU Kam-lui
Assistant Director/Administration,
Independent Commission Against Corruption

馮載祥先生
立法會秘書長

Mr Ricky FUNG
Secretary-General, Legislative Council
Secretariat

鄭柏昌先生
立法會會計師

Mr Joseph KWONG
Accountant, Legislative Council Secretariat

戴婉瑩女士
申訴專員

Ms Alice TAI
The Ombudsman

莫潤泉先生
申訴專員公署總行政主任

Mr Y C MOK
Chief Executive Officer, Office of the
Ombudsman

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月14日(星期二)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Tuesday, 14 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號8
經濟發展
(下午2時15分至3時15分)

Session No. 8
Economic Development
(2:15 pm - 3:15 pm)

葉樹堃先生
經濟發展及勞工局局長

Mr Stephen IP
Secretary for Economic Development and
Labour

李淑儀女士
經濟發展及勞工局
常任秘書長(經濟發展)

Ms Sandra LEE
Permanent Secretary for Economic
Development and Labour (Economic
Development)

馮永業先生
經濟發展及勞工局
副秘書長(經濟發展)1

Mr Wilson FUNG
Deputy Secretary for Economic Development
and Labour (Economic Development) 1

李達志先生
經濟發展及勞工局
副秘書長(經濟發展)2

Mr Howard LEE
Deputy Secretary for Economic Development
and Labour (Economic Development) 2

謝小華小姐
經濟發展及勞工局
副秘書長(經濟發展)3

Miss Janice TSE
Deputy Secretary for Economic Development
and Labour (Economic Development) 3

鄭汝樺女士
旅遊事務專員

Ms Eva CHENG
Commissioner for Tourism

譚伯樂先生
海事處處長

Mr Roger TUPPER
Director of Marine

羅崇文先生
民航處處長

Mr Norman LO
Director-General of Civil Aviation

林超英先生
香港天文台台長

Mr C Y LAM
Director of the Hong Kong Observatory

黎仕海先生
機電工程署署長

Mr Roger LAI
Director of Electrical and Mechanical Services

蔣任宏先生
郵政署署長

Mr Allan CHIANG
Postmaster General

蔡新榮先生
土木工程拓展署署長

Mr John CHAI
Director of Civil Engineering and
Development

湯顯明先生
海關關長

Mr Timothy TONG
Commissioner of Customs and Excise

臧明華女士
香港旅遊發展局總幹事

Ms Clara CHONG
Executive Director
Hong Kong Tourism Board

李陳嘉恩女士
香港旅遊發展局副總幹事

Mrs Grace LEE
Deputy Executive Director
Hong Kong Tourism Board

陳黃穗女士
消費者委員會總幹事

Mrs Pamela CHAN
Chief Executive
Consumer Council

林雅雯小姐
經濟發展及勞工局局長
政務助理

Miss Pamela LAM
Administrative Assistant to Secretary for
Economic Development and Labour

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月14日(星期二)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Tuesday, 14 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號9
勞工
(下午3時20分至4時20分)

Session No. 9
Labour
(3:20 pm - 4:20 pm)

葉樹堃先生
經濟發展及勞工局局長

Mr Stephen IP
Secretary for Economic Development and
Labour

張建宗先生
經濟發展及勞工局
常任秘書長(勞工)/勞工處處長

Mr Matthew CHEUNG
Permanent Secretary for Economic
Development and Labour (Labour)/
Commissioner for Labour

左陳翠玉女士
勞工處副處長(勞工事務行政)

Mrs Jennie CHOR
Deputy Commissioner for Labour (Labour
Administration)

丁福祥先生
勞工處副處長(職業安全及健康)

Mr Fred TING
Deputy Commissioner for Labour
(Occupational Safety and Health)

林雅雯小姐
經濟發展及勞工局局長
政務助理

Miss Pamela LAM
Administrative Assistant to Secretary for
Economic Development and Labour

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月14日(星期二)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Tuesday, 14 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and the
Treasury (Treasury) 1

環節編號10
政制事務
駐北京辦事處
(下午4時25分至5時10分)

Session No. 10
Constitutional Affairs
Beijing Office
(4:25 pm - 5:10 pm)

林瑞麟先生
政制事務局局長

Mr Stephen LAM
Secretary for Constitutional Affairs

麥清雄先生
政制事務局常任秘書長

Mr Clement MAK
Permanent Secretary for Constitutional Affairs

黎以德先生
政制事務局副秘書長(一)

Mr Joseph LAI
Deputy Secretary for Constitutional Affairs (1)

翁文聰女士
政制事務局高級行政主任

Ms Yolanda ONG
Senior Executive Officer (Constitutional
Affairs)

林文浩先生
總選舉事務主任

Mr LAM Man-ho
Chief Electoral Officer

聶德權先生
駐京辦主任

Mr Patrick NIP
Director, Beijing Office

王明輝先生
駐京辦高級行政主任

Mr Manfred WONG
Senior Executive Officer, Beijing Office

梁百忍先生
駐粵辦主任

Mr Peter LEUNG
Director, Hong Kong Economic and Trade
Affairs, Guangdong

何健華先生
粵港合作統籌小組組長

Mr Arthur HO
Head, Hong Kong Guangdong Cooperation
Coordination Unit

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月14日(星期二)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Tuesday, 14 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and the
Treasury (Treasury) 1

環節編號11
教育及人力
(下午5時15分至6時30分)

Session No. 11
Education and Manpower
(5:15 pm - 6:30 pm)

李國章教授
教育統籌局局長

Professor Arthur K C LI
Secretary for Education and Manpower

羅范椒芬女士
教育統籌局常任秘書長

Mrs Fanny LAW
Permanent Secretary for Education and
Manpower

邱騰華先生
教育統籌局副秘書長(一)

Mr Edward YAU
Deputy Secretary for Education and Manpower
(1)

鄭文耀先生
教育統籌局副秘書長(三)

Mr M Y CHENG
Deputy Secretary for Education and Manpower
(3)

劉利群女士
教育統籌局副秘書長(六)

Miss Vivian LAU
Deputy Secretary for Education and Manpower
(6)

曾周碧英女士
教育統籌局
首席助理秘書長(財政)

Mrs Lily TSANG
Principal Assistant Secretary for Education and
Manpower (Finance)

李榮先生
學生資助辦事處監督

Mr LI Wing
Controller, Student Financial Assistance Agency

邱霜梅女士
職業訓練局執行幹事

Dr Carrie WILLIS
Executive Director, Vocational Training Council

鄭勝仕先生
僱員再培訓局行政總監

Mr S S KWONG
Executive Director, Employees Retraining Board

史端仁先生
大學教育資助委員會秘書長

Mr Michael STONE
Secretary-General, University Grants Committee

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月15日(星期三)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Wednesday, 15 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月14日)
(As at 14 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號12
房屋
(上午9時正至9時45分)

Session No. 12
Housing
(9:00 am - 9:45 am)

孫明揚先生
房屋及規劃地政局局長

Mr Michael SUEN
Secretary for Housing, Planning and Lands

陳鎮源先生
房屋及規劃地政局
常任秘書長(房屋)

Mr Thomas CHAN
Permanent Secretary for Housing, Planning
and Lands (Housing)

譚榮邦先生
房屋及規劃地政局
副秘書長(房屋)

Mr TAM Wing-pong
Deputy Secretary for Housing, Planning and
Lands (Housing)

麥靖宇先生
房屋署副署長(機構事務)

Mr Kenneth MAK
Deputy Director of Housing (Corporate
Services)

馬亢思雲女士
房屋署助理署長(獨立審查組)

Mrs Doris MA
Assistant Director of Housing (Independent
Checking Unit)

劉勵超先生
地政總署署長

Mr Patrick LAU
Director of Lands

張孝威先生
屋宇署署長

Mr CHEUNG Hau-wai
Director of Buildings

彭贊榮先生
差餉物業估價署署長

Mr Kenneth PANG
Commissioner of Rating & Valuation

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月14日
14 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月15日(星期三)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Wednesday, 15 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號13
規劃及地政
(上午9時50分至10時50分)

Session No. 13
Planning and Lands
(9:50 am - 10:50 am)

孫明揚先生
房屋及規劃地政局局長

Mr Michael SUEN
Secretary for Housing, Planning and Lands

劉吳惠蘭女士
房屋及規劃地政局
常任秘書長(規劃及地政)

Mrs Rita LAU
Permanent Secretary for Housing, Planning
and Lands (Planning and Lands)

葉文輝先生
房屋及規劃地政局
副秘書長(規劃及地政)1

Mr Robin IP
Deputy Secretary for Housing, Planning and
Lands (Planning and Lands) 1

聶世蘭女士
房屋及規劃地政局
副秘書長(規劃及地政)2

Ms Olivia NIP
Deputy Secretary for Housing, Planning and
Lands (Planning and Lands) 2

區璟智女士
房屋及規劃地政局
副秘書長(規劃及地政)3

Miss AU King-chi
Deputy Secretary for Housing, Planning and
Lands (Planning and Lands) 3

劉勵超先生
地政總署署長

Mr Patrick LAU
Director of Lands

張孝威先生
屋宇署署長

Mr CHEUNG Hau-wai
Director of Buildings

馮志強先生
規劃署署長

Mr Bosco FUNG
Director of Planning

黎仕海先生
機電工程署署長

Mr Roger LAI
Director of Electrical and Mechanical Services

蔡新榮先生
土木工程拓展署署長

Mr John CHAI
Director of Civil Engineering and
Development

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月15日(星期三)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Wednesday, 15 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號14
保安
(上午11時正至下午12時30分)

Session No. 14
Security
(11:00 am - 12:30 pm)

李少光先生
保安局局長

Mr Ambrose LEE
Secretary for Security

應耀康先生
保安局常任秘書長

Mr Stanley YING
Permanent Secretary for Security

余逢年先生
首席管理參議主任(保安)

Mr YUE Fung-lin
Principal Management Services Officer
(Security) of Security Bureau

李明達先生
警務處處長

Mr LEE Ming-kwai
Commissioner of Police

黎棟國先生
入境事務處處長

Mr LAI Tung-kwok
Director of Immigration

郭晶強先生
消防處處長

Mr KWOK Jing-keung
Director of Fire Services

彭詢元先生
懲教署署長

Mr PANG Sung-yuen
Commissioner of Correctional Services

湯顯明先生
海關關長

Mr Timothy TONG
Commissioner of Customs and Excise

畢耀明先生
政府飛行服務隊總監

Captain Brian Y M BUTT
Controller, Government Flying Service

陳明鉅先生
民眾安全服務處總參事

Mr Robert CHAN
Chief Staff Officer, Civil Aid Service

陳耀榮博士
醫療輔助隊總參事

Dr CHAN Yiu-wing
Chief Staff Officer, Auxiliary Medical Service

馮余梅芬女士
警監會秘書長

Mrs Brenda M F FUNG
Secretary, Independent Police Complaints
Council

羅崇文先生
民航處處長

Mr Norman LO
Director-General of Civil Aviation

余泳倫女士
禁毒專員

Ms Kitty W L YU
Commissioner for Narcotics

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月15日(星期三)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Wednesday, 15 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月15日)
(As at 15 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號15

- (i) **食物安全及環境衛生**
(下午2時15分至3時30分)
(ii) **衛生**
(下午3時35分至4時50分)

Session No. 15

- (i) **Food Safety and Environmental Hygiene**
(2:15 pm - 3:30 pm)
(ii) **Health**
(3:35 pm - 4:50 pm)

周一嶽醫生
衛生福利及食物局局長

Dr York CHOW
Secretary for Health, Welfare and Food

尤曾家麗女士
衛生福利及食物局
常任秘書長

Mrs Carrie YAU
Permanent Secretary for Health, Welfare and
Food

梁慧娟小姐
衛生福利及食物局計劃及
資源管理組主管

Miss Peggy LEUNG
Head of Planning and Resource Management

蘇利民先生
醫院管理局行政總裁

Mr Shane SOLOMON
Chief Executive/Housing Authority

黃譚智媛女士
醫院管理局
專業及醫療發展總監

Dr Vivian WONG
Director (Professional Services & Medical
Development)
Housing Authority

林秉恩醫生
衛生署署長

Dr P Y LAM
Director of Health

丁大倫博士
政府化驗師

Dr T L TING
Government Chemist

梁永立先生
食物環境衛生署署長

Mr Gregory LEUNG
Director of Food and Environmental Hygiene

孔郭惠清女士
漁農自然護理署署長

Mrs Stella HUNG
Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

陳帥夫先生
衛生福利及食物局
局長政務助理

Mr Andy CHAN
Administrative Assistant to Secretary for Health, Welfare and Food

環節編號15

(iii) 福利及婦女事務
(下午5時正至6時15分)

Session No. 15
(iii) Welfare and Women
(5:00 pm - 6:15 pm)

周一嶽醫生
衛生福利及食物局局長

Dr York CHOW
Secretary for Health, Welfare and Food

尤曾家麗女士
衛生福利及食物局
常任秘書長

Mrs Carrie YAU
Permanent Secretary for Health, Welfare and Food

黎蕙明女士
衛生福利及食物局
副秘書長(家庭及婦女事務)

Ms Linda LAI
Deputy Secretary for Health, Welfare and Food (Family and Women)

梁慧娟小姐
衛生福利及食物局
計劃及資源管理組主管

Miss Peggy LEUNG
Head of Planning and Resource Management

鄧國威先生
社會福利署署長

Mr Paul TANG
Director of Social Welfare

馮伯欣先生
社會福利署助理署長(發展)

Mr FUNG Pak-yan
Assistant Director for Social Welfare (Development)

黃志光先生
運輸署署長

Mr Alan WONG
Commissioner for Transport

何裕文先生
運輸署助理署長／
管理及輔助客運

Mr Don HO
Assistant Commissioner/Management &
Paratransit
Transport Department

陳帥夫先生
衛生福利及食物局
局長政務助理

Mr Andy CHAN
Administrative Assistant to Secretary for
Health, Welfare and Food

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月15日
15 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月16日(星期四)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Thursday, 16 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號16

(i) **司法**
(ii) **法律行政**
(下午2時15分至3時15分)

Session No. 16

(i) **Administration of Justice**
(ii) **Legal Administration**
(2:15 pm - 3:15 pm)

黃仁龍先生
律政司司長

Mr WONG Yan-lung
Secretary for Justice

歐禮義先生
法律政策專員

Mr James O'NEIL
Solicitor General

譚贛蘭女士
律政司政務專員

Ms Annie TAM
Director of Administration and Development

李定國先生
副刑事檢控專員

Mr John READING
Deputy Director of Public Prosecutions

劉嫻華女士
司法機構政務長

Miss Emma LAU
Judiciary Administrator

鄭陸山先生
司法機構副政務長(運作)

Mr Augustine CHENG
Deputy Judiciary Administrator (Operations)

鍾麗玲女士
副民事法律專員

Ms Ada CHUNG
Deputy Law Officer (Civil Law)

何妙玲女士
司法機構助理政務長(支援)

Miss Florence HO
Assistant Judiciary Administrator (Corporate Services)

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月16日(星期四)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Thursday, 16 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號17
工務
(下午3時20分至4時05分)

Session No. 17
Works
(3:20 pm - 4:05 pm)

廖秀冬博士
環境運輸及工務局局長

Dr Sarah LIAO
Secretary for the Environment, Transport and
Works

盧耀楨先生
環境運輸及工務局
常任秘書長(工務)

Mr Y C LO
Permanent Secretary for the Environment,
Transport and Works (Works)

張雲正先生
環境運輸及工務局
副秘書長(工務)1

Mr Clement CHEUNG
Deputy Secretary for the Environment,
Transport and Works (Works)1

韋志成先生
環境運輸及工務局
副秘書長(工務)2

Mr C S WAI
Deputy Secretary for the Environment,
Transport and Works (Works)2

余熾鏗先生
建築署署長

Mr C H YUE
Director of Architectural Services

蔡新榮先生
土木工程拓展署署長

Mr John CHAI
Director of Civil Engineering and
Development

黃志強先生
渠務署署長

Mr C K WONG
Director of Drainage Services

黎仕海先生
機電工程署署長

Mr Roger LAI
Director of Electrical and Mechanical Services

陳志超先生
水務署署長

Mr CHAN Chi-chiu
Director of Water Supplies

麥齊光先生
路政署署長

Mr C K MAK
Director of Highways

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月16日(星期四)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Thursday, 16 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月9日)
(As at 9 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and the
Treasury (Treasury) 1

環節編號18
環境
(下午4時10分至5時10分)

Session No. 18
Environment
(4:10 pm - 5:10 pm)

廖秀冬博士
環境運輸及工務局局長

Dr Sarah LIAO
Secretary for the Environment, Transport and
Works

郭家強先生
環境運輸及工務局
常任秘書長(環境)/
環境保護署署長

Mr K K KWOK
Permanent Secretary for the Environment,
Transport and Works (Environment)/
Director of Environmental Protection

趙德麟博士
環境保護署副署長(1)

Dr Michael CHIU
Deputy Director of Environmental Protection (1)

范偉明先生
環境保護署副署長(2)

Mr Raymond FAN
Deputy Director of Environmental Protection (2)

鄧忍光先生
環境保護署副署長(3)

Mr Roy TANG
Deputy Director of Environmental Protection (3)

李忠善先生
環境保護署副署長(4)

Mr Esmond LEE
Deputy Director of Environmental Protection (4)

劉善鵬先生
漁農自然護理署署長

Mr S P LAU
Director of Agriculture, Fisheries and
Conservation

蔡新榮先生
土木工程拓展署署長

Mr John CHAI
Director of Civil Engineering and Development

黃志強先生
渠務署署長

Mr C K WONG
Director of Drainage Services

黎仕海先生
機電工程署署長

Mr Roger LAI
Director of Electrical and Mechanical Services

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月9日
9 March 2006

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2006年3月16日(星期四)
在立法會會議廳舉行的特別會議
Special meeting to be held on Thursday, 16 March 2006
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2006年3月14日)
(As at 14 March 2006)

謝曼怡女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Miss Elizabeth TSE
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury) 1

環節編號19
運輸
(下午5時15分至6時15分)

Session No. 19
Transport
(5:15 pm - 6:15 pm)

廖秀冬博士
環境運輸及工務局局長

Dr Sarah LIAO
Secretary for the Environment, Transport and
Works

羅智光先生
環境運輸及工務局
常任秘書長(運輸)

Mr Joshua LAW
Permanent Secretary for the Environment,
Transport and Works (Transport)

周達明先生
環境運輸及工務局
副秘書長(運輸)1

Mr Thomas CHOW
Deputy Secretary for the Environment,
Transport and Works (Transport)1

朱曼鈴女士
環境運輸及工務局
副秘書長(運輸)2

Miss Cathy CHU
Deputy Secretary for the Environment,
Transport and Works (Transport)2

蔡淑嫻女士
環境運輸及工務局
副秘書長(運輸)3

Ms Annie CHOI
Deputy Secretary for the Environment,
Transport and Works (Transport)3

黃志光先生

Mr Alan WONG

運輸署署長

Commissioner for Transport

麥齊光先生
路政署署長

Mr C K MAK
Director of Highways

高朗勤先生
副運輸署署長/策劃及技術服務

Mr Brian W GROGAN
Deputy Commissioner for Transport/Planning
and Technical Services

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2006年3月14日
14 March 2006